



*XC 90*

WEB EDITION  
QUICK GUIDE



# VÄLKOMMEN!

Ez a Quick Guide a Volvo bizonyos funkcióit írja le. Részletesebb kezelési információk az autóban, az alkalmazásban és az interneten állnak rendelkezésre.

## **Az autó központi kijelzője**

A kezelési útmutató az autó központi kijelzőjén érhető el, ahol a felső nézetet keresztül nyitható meg.

## **Mobilalkalmazás**

A kezelési útmutató okostelefonokhoz és táblagépekhez elérhető alkalmazás (Volvo Manual) formájában. Az alkalmazás egyes funkciókhoz oktatófilmeket is tartalmaz.

## **A Volvo támogató weboldala**

A Volvo támogató weboldala ([support.volvocars.com](https://support.volvocars.com)) útmutatókat és oktatófilmeket tartalmaz, de további információk és segítség is található a Volvóval és az autó tulajdonlásával kapcsolatban.

## **Nyomtatott információk**

A kesztyűtartóban található egy melléklet a kezelési útmutatóhoz, amely a biztosítékok információit és műszaki adatokat valamint fontos és gyakorlati információkat tartalmaz. A nyomtatott kezelési útmutató és a hozzá tartozó melléklet megrendelhető.

## 01. ELSŐ LÉPÉSEK

Itt olyan információkat találhat, amelyek segítenek Volvója bizonyos alapvető funkcióinak megismerésében. Többek között olvashat a távvezérlős kulcsról, az autó három kijelzőjéről valamint a motor beindításának és leállításának módjáról. Megtalálhatja az ülések és a klíma beállítására vonatkozó információkat is.

## 02. VEZETÉS ÉS VEZETÉSTÁMOGATÁS

Itt információkat találhat a vezetési módokról, a Start/Stop funkcióról és az autó különböző vezetőtámogató funkcióiról, mint a sebességtartó, a Park Assist Pilot (PAP), a Blind Spot Information (BLIS)\* és a City Safety.

## 03. MŰSZEREK ÉS KEZELŐSZERVEK

Itt talál tájékoztatást a lámpák és az ablaktörlők kezelésével valamint a fedélzeti számítógép és a hangvezérlés használatával kapcsolatban.

## 04. KAPCSOLAT, SZÓRAKOZTATÁS ÉS TÁMOGATÁS

Volvójából csatlakozhat a külvilághoz, és információkhoz, szórakoztatáshoz és támogatáshoz férhet hozzá. Ez a rész arról tartalmaz információkat, hogyan csatlakoztathatja a telefonját a Volvójához, csatlakozhat az internethez és használhatja az alkalmazásokat.

## 05. SPECIÁLIS SZÖVEGEK

Itt találhatók a figyelmeztetés, fontos és megjegyzés szövegek, amelyeket el kell olvasni.



## A TÁVVEZÉRLŐS KULCS GOMBjai



Egyszeri megnyomása zárja az ajtókat és a csomagtérajtót valamint élesíti a riasztót<sup>1</sup>. Egy hosszú megnyomás egyszerre zárja panorámatetőt\* és az összes oldalablakot.



Egyszeri megnyomása nyitja az ajtókat és a csomagtérajtót valamint kikapcsolja a riasztót. Egy hosszú megnyomása egyszerre nyitja az összes oldalablakot.



Egyszeri megnyomása csak a csomagtérajtót nyitja és annak riasztóját hatástalanítja. Egy hosszú megnyomás nyitja vagy zárja az elektromosan működtetett\* csomagtérajtót.



A pánik funkció vészhelyzetben szolgál a figyelem felkeltésére. A legalább 3 másodperces hosszú megnyomás vagy 3 másodpercen belül történő kétszeri megnyomás bekapcsolja az irányjelzőket és a kürtöt. A funkció körülbelül 3 perc elteltével automatikusan vagy ugyanannak a gombnak a megnyomására kikapcsol, miután a funkció legalább 5 másodpercig aktív volt.

<sup>1</sup> Opció bizonyos piacokon.

## A KULCS NÉLKÜLI ZÁRÁS/NYITÁS\* HASZNÁLATA

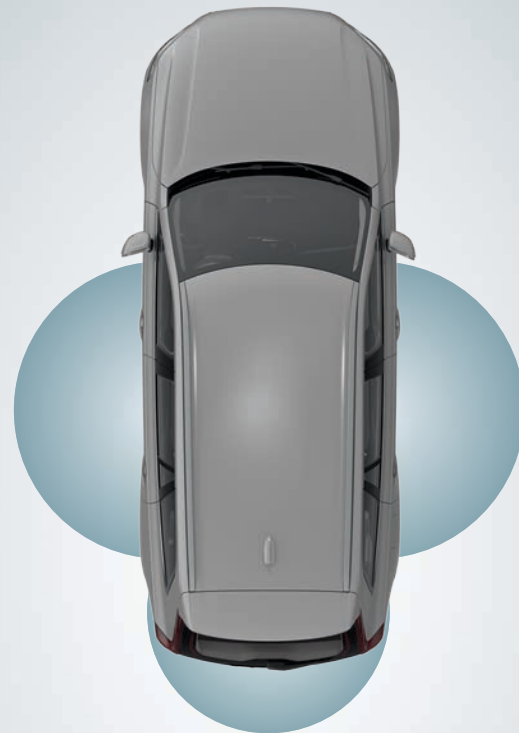
Egyszerűen például a zsebében kell tartania a távvezérlős kulcsot az autó nyitásához vagy zárásához. A távvezérlős kulcsnak az autó két hosszú oldalától számított 1,5 méteres sugarú félkör alakú területen vagy a csomagterajtó körülbelül 1 méteres közelségében kell lennie (lásd az ábrát).

### Nyitás és a riasztó hatástalanítása

1. Fogja meg az ajtókilincset vagy nyomja meg a csomagterajtó kilincse alatt található gumírozott nyomólapot az autó kinyitásához. A nyitás akkor fejeződik be, amikor az autó vészvillogói kétszer felvillannak, és kialszik a szélvédőben található zárviszajelző.
2. Nyisson ki egy ajtót vagy a csomagterajtót.

### Zárás és a riasztó élesítése

1. Csukja be az összes ajtót. A csomagterajtó nyitva lehet az oldalajtókilincsekkel történő zárás közben.
2. Érintse meg a jelölt területet a külső ajtókilincs külső oldalának hátulja felé vagy nyomja meg a záró gombot a csomagterajtó alsó szélén, mielőtt becsukná azt. A zárás akkor fejeződik be, amikor az autó vészvillogói egyszer felvillannak, és villogni kezd a szélvédőben található zárviszajelző.





## AZ ELEKTROMOS\* ELSŐ ÜLÉS BEÁLLÍTÁSA

Állítsa be a háttámla dőlését a kezelőszerv előre/hátra nyomásával.

Az ülés emelése/süllyesztése a kezelőszerv hátsó részének fel/le nyomásával történik. Mozdassa előre/hátra az ülést a kezelőszerv előre/hátra nyomásával.

Az üléspárna első szélének emelése/süllyesztése a kezelőszerv első részének fel/le nyomásával történik.

Módosítsa a deréktámaszt a gomb fel/le/előre/hátra nyomásával.



A masszázs\*, az oldaltámasz\*, a deréktámasz\* és az üléspárnanyúlvány beállítása a többfunkciós kezelőszervvel\* történik.

1. Aktiválja az ülésbeállításokat a kezelőszerv fel/le forgatásával. Az ülésbeállítások nézet nyílik meg a központi kijelzőn.
2. Válassza ki a kívánt funkciót a központi kijelzőn a többfunkciós kezelőszerv fel/le fordításával.
3. Módosítsa a beállítást a többfunkciós gomb fel/le/előre/hátra nyomásával.

Egyes beállítások a központi kijelző közvetlen megérintésével is kiválaszthatók.

## AZ ELSŐ ÜLÉS MEMÓRIA FUNKCIÓJÁNAK\* HASZNÁLATA

A memória funkció billentyűzete az egyik vagy mindkét első ajtón helyezkedik el.

### Beállítás tárolása

1. Állítsa a kívánt helyzetbe az ülést, a külső tükröket és a szélvédő-re vetített kijelzőt\*.
2. Nyomja meg, és engedje el az **M** gombot a beállítások tárolásához. A gombban található visszajelző világít.
3. Három másodpercen belül nyomja meg az **1**, **2** vagy **3** memóriagombot. Amikor a helyzet tárolása megtörtént a kiválasztott memóriagombon, akkor egy hangjelzés szólal meg és kialszik az **M** gomb visszajelző lámpája.

### A tárolt beállítások használata

**Az ajtó nyitott állapotában:** Nyomja meg, és engedje el valamelyik memóriagombot.

**Az ajtó csukott állapotában:** Tartsa nyomva valamelyik memóriagombot, amíg el nem éri a tárolt helyzetet.





## A HÁTSÓ ÜLÉSEK HÁTTÁMLÁINAK LEHAJTÁSA

Ügyeljen arra, hogy a háttámlák a fejtámaszokkal ne érjenek hozzá az előttük elhelyezkedő ülések hátuljához a lehajtáskor. Lehetséges, hogy a háttámla lehajtásához először be kell állítani az első és hátsó ülést.

### A második ülésor középső ülése

1. Hajtsa el manuálisan a fejtámlát a háttámla és a és a fejtámla közötti gomb megnyomásával. Ugyanekkor nyomja le a fejtámlát.
2. Lehajtás közben húzza fel/előre a középső ülés övét.

### A második ülésor külső ülései

- Lehajtás közben húzza felfelé a külső ülések oldalán található fogantyút. A fejtámla leengedése automatikusan megtörténik.

### A harmadik ülésor ülései\*

- Húzza felfelé/előre a fogantyút a háttámla tetején. Hajtsa előre a háttámlát. A fejtámla leengedése automatikusan megtörténik.

A szíjat/fogantyút felfelé kell húzni a második ülésor felemelése közben. Emelje fel a háttámlákat, amíg be nem akad be a retesz. A fejtámlákat manuálisan kell kihúzni.

## BESZÁLLÁS/KISZÁLLÁS A HARMADIK ÜLÉSSORBA/ÜLÉSSORBÓL\*

1. A második ülésor külső ülésén, húzza felfelé/előre a fogantyút a háttámlák tetején.
2. Hajtsa előre a háttámlát, és csúsztassa előre a teljes ülést.

Emelje az ülést egyenes helyzetbe először visszacsúsztatva az ülést, majd felemelve a háttámlát, amíg nem rögzül.



## A KORMÁNYKERÉK BEÁLLÍTÁSA

A kormánykerék magassága és mélysége is állítható.

1. Nyomja lefelé a kormánykerék alatt található kart a kormánykerék kioldásához.
2. Állítsa a kívánt helyzetbe a kormánykereket.
3. Húzza vissza a kart a kormánykerék helyzetének rögzítéséhez.





## A MOTOR BEINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA

A távvezérlős kulcs fizikailag nem szükséges az indításhoz, mert az autó alapfelszereltségben támogatja a kulcs nélküli indítást (passzív indítás (Passive Start)). A kulcs nélküli indítás közben tartsa a kulcsot az utastér első részében. A kulcs nélküli zárás/nyitás (passzív nyitás\* (Passive Entry)) opció esetén a motor beindításához elég, ha valahol az autóban tartja a kulcsot.

### Indítás

1. Ügyeljen arra, hogy a **P** vagy **N** fokozathelyzet legyen kiválasztva.
2. Nyomja be a fékpedált.
3. Fordítsa **START** állásba, és engedje el a gyújtásgombot. A gyújtásgomb automatikusan visszatér az alaphelyzetébe.

### Leállítás

1. Mozdítsa **P** állásba a fokozatválasztót.
2. Fordítsa **STOP** állásba, és engedje el a gyújtásgombot. A gyújtásgomb automatikusan visszatér az alaphelyzetébe.

## A RÖGZÍTŐFÉK HASZNÁLATA

### (P) A rögzítőfék behúzása

- Húzza felfelé a rögzítőfék kezelőszervét az alagútkonzolon. Egy szimbólum jelenik meg a járművezetői kijelzőn, amikor aktiválódott a rögzítőfék. Ellenőrizze, hogy álló helyzetben van-e az autó.

### Manuális kiengedés

1. Nyomja be a fékpedált.
2. Nyomja le a rögzítőfék kezelőszervét.

### Automatikus kiengedés

1. Kösse be a biztonsági övet, és indítsa be a motort.
2. Mozdítsa **D** vagy **R** állásba a fokozatválasztót, és nyomja be a gázpedált.

- (A) Az "Automatikus fékezés álló helyzetben" funkció (Auto Hold) használatával a fékpedál felengedhető, miközben fennmarad a fékhatás, amikor az autó például közlekedési lámpánál áll. Amikor újra benyomja a gázpedált, akkor a fékek automatikusan kiengednek.
- Nyomja be a gombot az alagútkonzolon a funkció bekapcsolásához/kikapcsolásához.

### Automata autómosó

Mielőtt leállítaná a motort: Kapcsolja ki az Automatikus tartás és a "Rögzítőfék automatikus aktiválása" funkciót (válassza a központi kijelző felső nézetének **Beállítások > My Car > Elektromos rögzítőfék > Rögzítőfék automatikus aktiválása** menüpontját). Ezután válassza az **N** fokozathelyzetet. Fordítsa az indítógombot **STOP** állásba legalább 4 másodpercre a leállításhoz.





## AZ AUTÓ HÁROM KIJELZŐJE

### Járművezetői kijelző

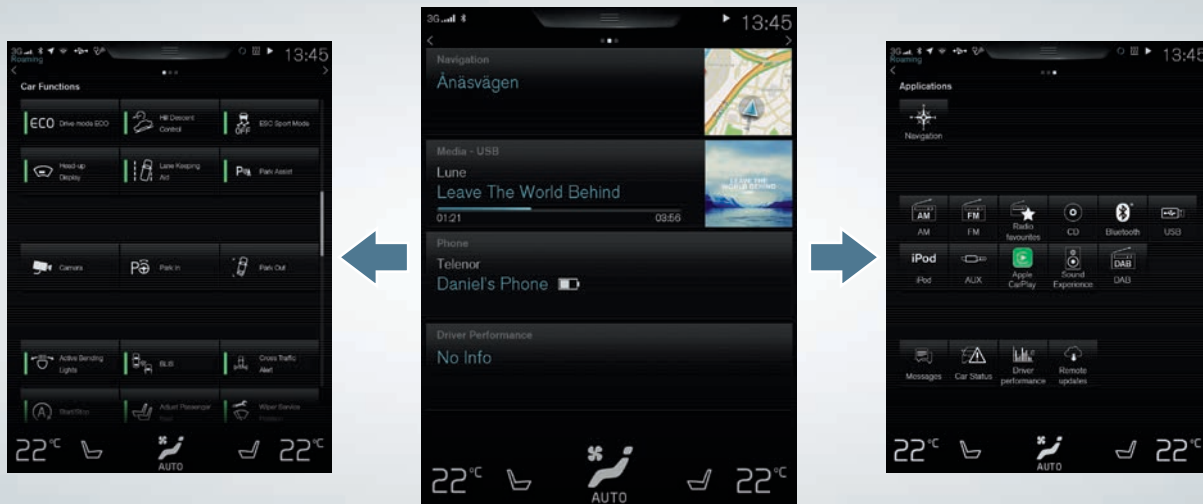
A járművezetői kijelző információkat mutat az autóról és a vezetésről. Műszereket, visszajelzőket és tájékoztató valamint figyelmeztető szimbólumokat tartalmaz. A járművezetői kijelző kétféle, 12-hüvelykes és 8-hüvelykes változatban létezik. A 12-hüvelykes képernyő esetében: a bal oldalon látható többek között a sebességmérő és a napi kilométer-számláló. Középen mutatható többek között az óra, a médialejátszó és a navigációs térkép\*. Jobb oldalon látható többek között a fordulatszámérő, kiválasztott hajtásmód és az alkalmazás menü, amely a kormánykerék jobb oldali billentyűzetével aktiválható. Különböző témák választhatók a járművezetői kijelző megjelenésének módosításához.

### Központi kijelző

Az autó számos funkciója a központi kijelzőről vezérelhető. Innen vezérelhető például a klímaszabályozó rendszer, a média rendszer és a rendszerfrissítések.

### Szélvédőre vetített kijelző\*

A szélvédőre vetített kijelző az autó járművezetői kijelzőjének kiegészítője, amely információkat vetít a szélvédőre. Ilyen információk lehetnek például jelzőtábla-információk, sebesség és navigációs információk\* vagy a bejövő hívások. A szélvédőre vetített kijelző megjelenési lehetőségei, fényereje és magassága a központi kijelzőn keresztül állíthatók be. A szélvédőre vetített kijelző a központi kijelzőről aktiválható.



## NAVIGÁLÁS KÖZPONTI KIJELZŐN

### Funkció nézet

Pöccintsen balról jobbra<sup>2</sup> a képernyőn a nézet megnyitásához. Innen aktiválhatja/inaktiválhatja az autó különböző funkcióit, például a **Szélvédőre vetített kijelző**. Ezek egy érintéssel bekapcsolhatók/kikapcsolhatók. Bizonyos funkciók külön ablakban nyílnak meg.

A menüszervezetben a képernyő alatt elhelyezkedő fizikai kezdőlap gomb megnyomásával léphet vissza.

### Kezdőlap nézet

A motor beindításakor megjelenik a kezdőlap nézet, ahonnan a **Navigáció**, **Média**, **Telefon** alnézetek és egy extra alnézet érhető el.

Az alkalmazás/funkció nézetben kiválasztott alkalmazás/funkció a vonatkozó alnézetben nyílik meg a kezdőlap nézetben. Például az **FM rádió** a **Média** alnézetben indul.

Érintsen meg egy alnézetet annak kibontásához. Kibontott módban az alnézetek több információt mutatnak a funkcióról/alkalmazásról.

### Alkalmazás nézet

Pöccintsen jobbról balra<sup>2</sup> a képernyőn, hogy elérje az autó különböző alkalmazásainak nézetét, ilyenek például az **FM rádió** és a **CD**<sup>\*</sup>. Érintsen meg egy alkalmazást a megnyitásához.

Nyomjon meg a fizikai kezdőlap gombot a képernyő alatt, hogy visszatérjen a kezdőlap nézethez.

<sup>2</sup> Balkormányos autók esetén. Jobbkormányos autókban - pöccintsen az ellenkező irányban.

## Állapotsáv

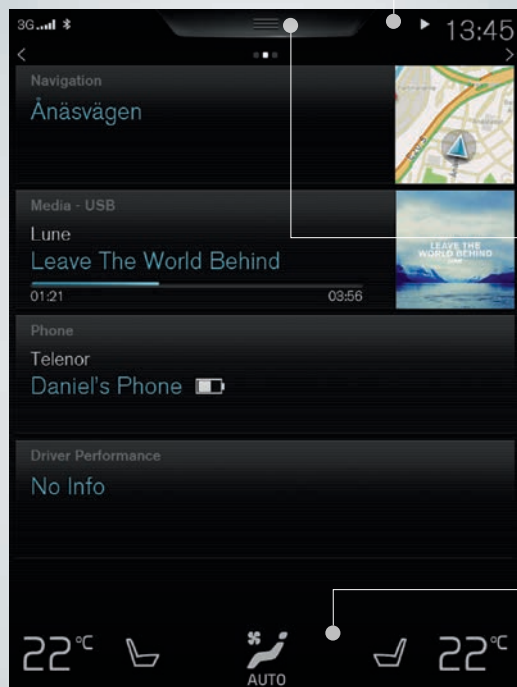
Az autóban történő tevékenységek a képernyő tetején elhelyezkedő állapotsávban jelennek meg. A bal oldalon található a hálózati kapcsolati információk és a médiával kapcsolatos információk, az idő és a háttértevékenységek kijelzője a jobb oldalon jelenik meg.

## Felső nézet

Az állapotsáv közepén, a képernyő tetején elhelyezkedő fül szolgál a felső nézet elérésére. Nyissa meg a fül megérintésével vagy a felülről lefelé pöccintve a képernyőn. A felső nézetből érhető el a **Beállítások**, a **Kezelési útmutató** és az autó mentett üzenetei.

## Klíma sor

A klíma sor mindig látható a képernyő alján. Itt közvetlenül elvégezhetők a legáltalánosabb klímabeállítások, mint a hőmérséklet, az ülésfűtés és a ventilátor szintje. Érintse meg a  lehetőséget a képernyő alján a klíma nézet megnyitásához, ahol további beállítási lehetőségek állnak rendelkezésre.



## AZ AUTÓ KLÍMÁJÁNAK SZABÁLYOZÁSA

Az utastér első és hátsó részének klímaszabályozó funkciói a központi kijelzőről, a középkonzol fizikai fizikai gombjaival valamint az alagútkonzol hátsó részén elhelyezkedő klímakezelőszervekkel\* vezérelhetők. Bizonyos klíma funkciók hangvezérléssel is szabályozhatók. A klímával kapcsolatos bizonyos információk mindig láthatók a képernyő alján a klíma sorban. Bizonyos beállítások közvetlenül a klíma sorban is elvégezhetők.



A klíma nézet elérésére szolgáló gomb a képernyő aljának közepén található. A gombon látható grafika mutatja az aktív klímabeállításokat, Nyissa meg a klíma nézetet a gomb megnyomásával, és tekintse meg a mutatott ábrát.



Érintse meg az **AUTO** lehetőséget a klíma nézetben a levegő-visszakeringtetés, légkondicionálás és levegő-elosztás automatikus szabályozásának aktiválásához/ inaktiválásához.



A vezető és az utas oldali hőmérsékletének szabályozása. Érintse meg a jobb oldali hőmérséklet ikont, és állítsa be a kívánt hőmérsékletet. A kezelőszervek mindig láthatók a képernyő alján, és akkor használhatók, amikor nincs nyitva a klíma nézet.

Az összes zóna hőmérsékletének a vezető oldali hőmérséklettel történő szinkronizálásához - érintse meg a hőmérséklet ikont a vezető oldalon, majd a **Hőmérséklet szinkronizálása** lehetőséget.



A fűthető\* és szellőztethető\* vezető- és utasülés valamint a fűthető kormánykerék kezelőszervei. Érintse meg az ülés vagy a kormánykerék ikonját a bal vagy a jobb oldalon az ülés vagy a kormánykerék kezelőszervének megnyitásához. Ismételen érintse meg a vonatkozó ikont a kívánt helyzet kiválasztásához.





## JOBB LEVEGŐMINŐSÉG AZ UTASTÉRBEN AZ IAQS\* RENDSZERREL

Az IAQS levegőminőség rendszer a Clean Zone Interior Package\* része és egy teljesen automatikus rendszer, amely tisztítja az utastér levegőjét az olyan szennyeződésektől, mint a részecskék, szénhidrogének, nitrogén-oxidok és a talajszintű ózon.

1. Érintse meg a **Beállítások** lehetőséget a központi kijelző felső nézetében.
2. Érintse meg a **Klíma** lehetőséget.
3. Válassza a **Levegőminőség-érzékelő** lehetőséget a levegőminőség-érzékelő aktiválásához/inaktiválásához.



## A KÖZPONTI KIJELZŐ TISZTÍTÁSA

A központi kijelző automatikusan bekapcsol, amikor kinyitják a vezetőajtót. A tisztításhoz kapcsolja ki a képernyőt.

1. Nyomja meg hosszan a kezdőlap gombot.
2. Törölje le a képernyőt a mellékelt mikroszálas ruhával vagy azzal egyenértékű mikroszálas ruhával. Törölje le kis körkörös mozdulatokkal. Ha szükséges, kissé nedvesítse be tiszta vízzel a tisztító ruhát.
3. Kapcsolja be a képernyőt a kezdőlap gomb rövid megnyomásával.

A központi kijelző a motor leállításakor és a vezetőajtó kinyitásakor automatikusan kikapcsol.

## AZ ELEKTROMOSAN MŰKÖDTETETT\* CSOMAGTÉRAJTÓ NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA

### A nyitás lehetőségei

- Nyomja meg, és finoman húzza felfelé a csomagtérajtó-kilincset.
- Nyomja meg hosszan a távvezérlős kulcs  gombját, amíg a csomagtérajtó el nem kezd kinyílni.
- Nyomja hosszan a műszerfal  gombját (a kormánykerék mellett), amíg a csomagtérajtó el nem kezd kinyílni.
- Végezzen egy lassú előre rúgó mozdulatot\* a hátsó lökhárító bal oldali része alatt<sup>3</sup>, majd lépjen hátra egy lépést (lásd az ábrát). A lökhárítóhoz nem szabad hozzáérni. A távvezérlős kulcsnak a hatótávolságon belül kell lennie. A nyitás aktiválásakor egy hangjelzés hallható.

### A zárás lehetőségei

- A csomagtérajtó alsó szélé: Nyomja meg a  gombot az automatikus zárashoz a csomagtérajtó zárása nélkül. Nyomja meg a  gombot\* a csomagtérajtó és az ajtók automatikus becsukásához és bezárásához.
- Nyomja meg hosszan a távvezérlős kulcs  gombját.
- Nyomja meg hosszan a műszerfal  gombját.
- Végezzen egy lassú előre irányuló rúgó mozdulatot\* a hátsó lökhárító bal oldali része alatt<sup>3</sup>, majd lépjen hátra egy lépést. A lökhárítóhoz nem szabad hozzáérni. A távvezérlős kulcsnak a hatótávolságon belül kell lennie. A zárás aktiválásakor egy hangjelzés hallható.



<sup>3</sup> Ha az autó védőlemezzel/diffúzorral\* van felszerelve, akkor végezze a rúgó mozdulatot az autó bal oldali hátsó része felé.



## A VEZETÉSI MÓD\* KIVÁLASZTÁSA

Válassza a pillanatnyi vezetési feltételeknek legmegfelelőbb hajtásmódot. Nem minden vezetési mód választható ki minden helyzetben.

1. Nyomja meg a **DRIVE MODE** hajtásmód kezelőszervet az alagútkonzolon – egy felugró üzenet nyílik meg a központi kijelzőn.
2. Görgesse fel/le a hajtásmód kezelőszervet, amíg kiemelésre nem kerül a kívánt hajtásmód a központi kijelzőn.
3. Nyomja meg a kezelőszervet vagy érintse meg közvetlenül a központi kijelzőn a választás megerősítéséhez.

### Választható vezetési módok

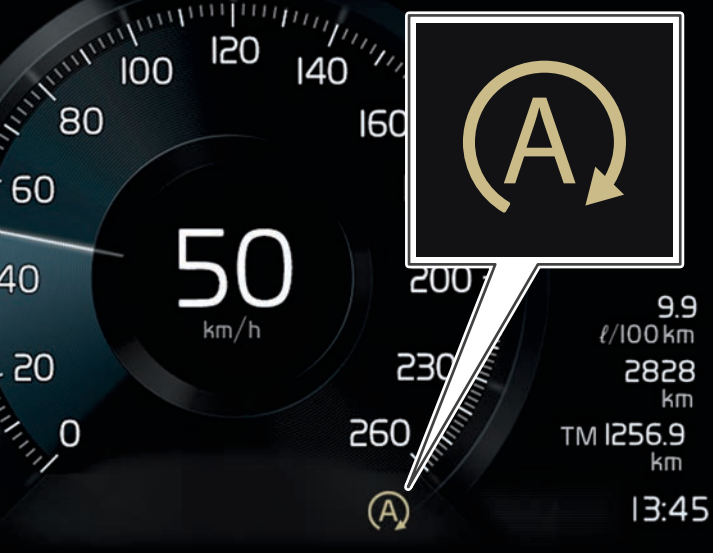
**COMFORT** – hajtásmód a motor beindításakor.

**ECO** – energiahatékonyabb vezetéshez állítja be az autót. Ez a hajtásmód közvetlenül is elérhető a központi kijelző funkció nézetéből.

**OFF ROAD** – maximalizálja az autó tapadását nehéz terepen és rossz utakon.

**DYNAMIC** – az autó sportosabbnak érezhető az aktív vezetéshez.

**INDIVIDUAL** – testre szabja a **Comfort**, **Eco** vagy **Dynamic** hajtásmódot a saját igényeinek megfelelő vezetési jellemzőkhöz. A hajtásmód akkor érhető el, ha először aktiválta azt a központi kijelző felső nézetének **Beállítások** részében. Válassza a **My Car > Egyedi vezetési mód** lehetőséget.



## A START/STOP FUNKCIÓ HASZNÁLATA

Ez a funkció átmenetileg szünetelteti a motor működését, amikor az autó megáll, majd újraindítja, amikor folytatja az útját. A Start/Stop akkor áll rendelkezésre, amikor be van indítva a motor és bizonyos feltételek mellett aktiválható.

### A motor automatikus leállítása

- Álljon meg az autóval a fékpedál használatával, és tartsa a lábát a pedálon. A 8-hüvelykes járművezetői kijelzőn egy bézs színű (A) szimbólum jelenik meg, a 12-hüvelykes járművezetői kijelzőn pedig a **READY** irányába mutat a fordulatszám-mérő mutatója, amikor a motor automatikusan le van állítva. A **Comfort** vagy **Eco** vezetési módban a motor automatikusan leállhat, mielőtt az autó teljesen megállna.

### A motor automatikus beindításának lehetőségei

- Engedje fel a fékpedált. Ha aktív az Auto Hold, akkor be kell nyomni a gázpedált.
- Tartsa fenn a nyomást a fékpedálon, ugyanakkor nyomja be a gázpedált.
- Lejtőn: Engedje fel a fékpedált, és hagyja gurulni kezdeni az autót. A motor kis sebességnövekedés után automatikusan beindul.
- Amikor be van kapcsolva az adaptív sebességtartó vagy a Pilot Assist, akkor nyomja be a gázpedált vagy nyomja meg a kormánykerék bal oldali billentyűzetének  $\curvearrowright$  gombját.

### A funkció kikapcsolása



- Nyomja meg a **Start/Stop** gombot a központi kijelző funkció nézetében. A funkció annak újbóli aktiválásáig, az autó újbóli beindításáig vagy a **Comfort** illetve az **Eco** hajtásmód kiválasztásáig marad inaktív.

## JÁRMŰVEZETŐI TÁMOGATÁS A KORMÁNYKERÉK BILLENTYŰZETÉN

A sebességkorlátozó\*, tempomat, adaptív tempomat\* és Pilot Assist\* funkciók a járművezetői kijelzőn választhatók ki a bal oldali billentyűzet ◀ és ▶ nyíljaival. A fehér szimbólum azt jelenti, hogy a funkció aktív. A szürke azt jelenti, hogy a funkció leállt vagy készenléti üzemmódban van.

### Szimbólumok a járművezetői kijelzőn



**Sebességhatároló:** Segít a kiválasztott maximális sebesség átlépésének megakadályozásában.



**Tempomat:** Segít az egyenletes sebesség fenntartásában.



**Adaptív tempomat:** Segít egy állandó sebesség fenntartásában, és előre beállított időközt tart az elől haladó járműtől.



**Pilot Assist:** 50 km/h (30 mph) vagy ennél alacsonyabb sebesség mellett segít az autó oldalonak között tartásban, és előre beállított időközt tart az elől haladó járműtől.

### Szimbólumok a kormánykerék billentyűzetén



Nyomja meg a kiválasztott funkció elindításához vagy leállításához. Tárolja a pillanatnyi sebességet a sebességhatároló/tempomat/adaptív tempomat számára.



Növeli a tárolt sebességet. A rövid megnyomás 5 km/h (5 mph) értékkel növeli a sebességet. A hosszú megnyomások 1 km/h (1 mph) értékkel növelik a sebességet. Egy megnyomás szintén visszatér a sebességtartó/tempomat/adaptív tempomat tárolt sebességéhez.



Csökkenti a tárolt sebességet. A rövid megnyomás 5 km/h (5 mph) értékkel csökkenti a sebességet. A hosszú megnyomások 1 km/h (1 mph) értékkel csökkentik a sebességet.



Adaptív tempomat és Pilot Assist: Csökkenti a távolságot az elől haladó járműhöz képest.



Adaptív tempomat és Pilot Assist: Növeli a távolságot az elől haladó járműhöz képest.

# JÁRMŰVEZETŐI TÁMOGATÁS A KÖZPONTI KIJELZŐN

## City Safety<sup>4</sup>

A City Safety vizuális és akusztikus jelekkel figyelmezteti a járművezetőt az akadályokra. Az autó automatikusan fékezik, ha a járművezető ésszerű időn belül nem reagál. A City Safety többek között megakadályozhatja az ütközést egy másik járművel és segít a járművezetőnek, ha például fennáll a kockázata egy gyalogossal vagy kerékpárossal történő ütközésnek.

A City Safety a motor beindításakor automatikusan bekapcsol.

## Park Assist Pilot (PAP)\*

A parkolósegéd segít a parkolásban vagy a parkolóhely elhagyásában, először felmérve a rendelkezésre álló helyet, majd a kormánykereket forgatva és az autó bekormányzásával. A járművezető feladata az autó környezetének figyelése, a központi kijelző utasításainak követése, a sebességfokozat kiválasztása, és a sebesség szabályozása valamint a fékezés/megállás.



### Parkolás PAP funkcióval

1. Érintse meg a **Beállítás parkolóhelyre** gombot a funkció nézetben. Nem szabad 30 km/h (20 mph) sebességnél gyorsabban haladnia a párhuzamos vagy 20 km/h (12 mph) sebességnél gyorsabban haladnia merőleges parkolás esetén.
2. Álljon meg az autóval, amikor az ábra és a szöveg a központi kijelzőn azt jelzi, hogy a rendszer alkalmas parkolóhelyet talált. Egy felugró ablak jelenik meg.
3. A felugró ablakban válassza ki a **Párhuzamos parkolás** vagy **Merőleges parkolás** lehetőséget, és kapcsoljon hátramenetbe.
4. Kövesse a központi kijelzőn látható utasításokat. Készüljön fel az autó megállítására, amikor az ábra és a szöveg ezt javasolja.

<sup>4</sup> Nem minden piacon elérhető.





### Parkolóhely elhagyása PAP funkcióval

A funkció csak párhuzamosan parkoló autó esetében használható.

1. Nyomja meg a **Kiállítás parkolóhelyről** gombot a funkció nézetben.
2. Kövesse a központi kijelző utasításait.



### Parkolókamera\*

A parkolókamera a központi kijelzőn megjelenő kameraképekkel és grafikákkal segít az autó környezetében elhelyezkedő akadályok észlelésében. A kameranézetek és a parkoló segédvonalak kiválasztása a központi kijelzőn történik. A kamera automatikusan bekapcsolható a hátrameneti sebességfokozat kiválasztásával. Ez a beállítás a központi kijelző felső nézetének **Beállítások** részében hajtható végre. Válassza ki a **My Car > Parkolássegítő > Kamera automat. aktiválása hátramenetben** lehetőséget.

A parkolókamera manuálisan is bekapcsolható.

- Érintse meg a **Kamera** gombot a funkció nézetben a funkció bekapcsolásához/kikapcsolásához.



### Lane Keeping Aid (LKA)\*

Ha az autó egy oldalon keresztezésére készül, akkor a sávtartássegítő (LKA) aktívan visszakormányozza az autót a sávba a kormánykerékre ható enyhe kormányzási erővel. Amikor az autó megközelít vagy átlép egy oldalon, akkor a járművezetőt hangjelzés vagy a kormánykerék rezgése figyelmezteti.

- Érintse meg a **Lane Keeping Aid** (sávtartó segéd) gombot a funkció nézetben a funkció bekapcsolásához/kikapcsolásához.

Az LKA arra vonatkozó beállításai, hogy hogyan figyelmeztesse a járművezetőt, amikor az autó elhagyja a sávját, a központi kijelző felső nézetének **Beállítások** részében hajthatók végre. Válassza a **My Car > IntelliSafe > Lane Keeping Aid** lehetőséget.



### Blind Spot Information (BLIS)\*

A BLIS tájékoztat a holtterben elhelyezkedő járművekről és az autóhoz legközelebbi bal és jobb oldali sávban gyorsan közelítő járművekről.

- Érintse meg a **BLIS** gombot a funkció nézetben a funkció bekapcsolásához/kikapcsolásához.



### Cross Traffic Alert (CTA)\*

A CTA figyelmeztet az autó mögötti keresztirányú forgalomra és akkor aktív, amikor hátrameneti fokozatba kapcsol, vagy az autó hátrafelé gurul. A CTA a motor beindításakor automatikusan bekapcsol.

- Érintse meg a **Cross Traffic Alert** (keresztforgalom-felügyelet) gombot a funkció nézetben a funkció bekapcsolásához/kikapcsolásához.

## AZ ABLAKTÖRLŐK ÉS AZ ESŐÉRZÉKELŐ HASZNÁLATA

Az ablaktörlő és az esőérzékelő a jobb oldali bajuszkapcsolóval vezérelhető.

-  Mozdítsa lefelé a bajuszkapcsolót egyetlen törlés végrehajtásához.
-  Mozdítsa a **0** állásba a bajuszkapcsolót az ablaktörlők kikapcsolásához.
- INT**  Mozdítsa **INT** (szakaszos) állásba a kart a sebesség beállításához. Állítsa be a sebességet a kar forgókapcsolójával.
-  Emelje fel az ablaktörlő bajuszkapcsolóját a normál sebességű törléshez.
-  Emelje tovább az ablaktörlő bajuszkapcsolóját a magas sebességű törléshez.
-  Nyomja meg az esőérzékelő gombját az esőérzékelő bekapcsolásához/kikapcsolásához. Az esőérzékelő annak alapján automatikusan bekapcsolja az ablaktörlőket, hogy mennyi vizet érzékel a szélvédőn. Forgassa fel/le a forgókapcsolót a bajuszkapcsolón a magasabb/alacsonyabb érzékenységhoz.
-  Mozdítsa a kart a kormánykerék felé a szélvédő- és lámpamosók bekapcsolásához.
-  Mozdítsa a kart a műszerfal felé a hátsó ablak mosásának és törlésének bekapcsolásához.
-  Nyomja meg a hátsó ablak szakaszos törléséhez.
-  Nyomja meg a hátsó ablaktörlő folyamatos sebességű működtetéséhez.





## A VILÁGÍTÁSKAPCSOLÓ AUTO ÜZEMMÓDJA

A bal oldali bajuszkapcsoló **AUTO** módja többek között az alábbiakat nyújtja:

- Nappali menetfény<sup>5</sup> és helyzetjelző lámpák nappali fényben. Tompított fényszóró és helyzetjelző lámpák gyenge megvilágításban vagy sötétben.
- Bekapcsolt alagúteszlelés.
- Lehetőség a távolsági fényszóró használatára és a távolsági fényszóró bekapcsolására, amikor be van kapcsolva a tompított fényszóró.
- A távolsági fényszórók automatikus aktiválásának lehetősége. Aktiválja/inaktiválja a bajuszkapcsoló forgókapcsolójának  állásba mozdításával, majd elengedésével. A távolsági fényszóró manuális bekapcsolása a bajuszkapcsoló műszerfal felé mozdításával lehetséges. Kapcsolja ki a bajuszkapcsoló kormánykerék felé mozdításával.

03



## AZ UTASLÉGZSÁK AKTIVÁLÁSA/INAKTIVÁLÁSA\*

Az utaslégzsák kapcsolója a műszerfal végének oldalán helyezkedik el az utas oldalon, és akkor lehet hozzáférni, amikor az ajtó nyitva van.

1. Húzza kifelé a kapcsolót, és fordítsa az **ON/OFF** (be/ki) állásba a légzsák aktiválásához/inaktiválásához.
2. Ellenőrizze az aktiválást/inaktiválást jelző üzenetet a járművezetői kijelzőn a jobb oldali kormánykerék-billentyűzet  gombjának megnyomásával. Egy szöveges üzenet és egy figyelmeztető szimbólum jelzi a tetőkonzolon, hogy az első utaslégzsák aktiválva/inaktiválva van.

<sup>5</sup> Csak bizonyos piacokra vonatkozik.



## A FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP KEZELÉSE

A fedélzeti számítógép rögzíti és kiszámítja az út során például a megtett távolságot, az üzemanyag-fogyasztást és az átlagsebességet. Lehetőség van annak kiválasztására, hogy a fedélzeti számítógép mely adatai jelenjenek meg a járművezetői kijelzőn.

### Távolság a tartály kiürüléséig

A fedélzeti számítógép kiszámítja a tartályban lévő üzemanyaggal megtehető maradék távolságot. A **A tank kiürüléséig** mutatójához a járművezetői kijelzőn, használja a kormánykerék jobb oldali billentyűzetének gombjait.

1. Nyomja meg a  lehetőséget.
2. Navigáljon a fedélzeti számítógép alkalmazáshoz a  vagy  használatával.
3. Amikor kiválasztotta a fedélzeti számítógép alkalmazást, görgessen le a  használatával az **A tank kiürüléséig** elemhez.
4. Válassza ki az **A tank kiürüléséig** lehetőséget a  megérintésével a járművezetői kijelzőn.

Nincs garantáltan megtehető távolság, amikor a járművezetői kijelző a "----" jelzést mutatja. Tankoljon amint lehetséges.

### A napi kilométer-számláló visszaállítása

Nullázza a manuális (TM) napi kilométer-számlálót a **RESET** gomb hosszú megnyomásával a bal oldali bajuszkapcsolón. Az automatikus (TA) napi kilométer-számláló visszaállítása automatikusan történik, amikor az autót legalább négy órán keresztül nem használják.

## A JÁRMŰVEZETŐI KIJELZŐ NAVIGÁLÁSA

Navigálhatja többek között a járművezetői kijelzőt a kormánykerék jobb oldali billentyűzetével. Maga is kiválaszthatja, hogy mi jelenjen meg a járművezetői kijelzőn.



A járművezetői kijelző alkalmazás menüje megnyílik/bezárul A fedélzeti számítógép, médialejátszó, telefon és navigáció vezérelhető innen.



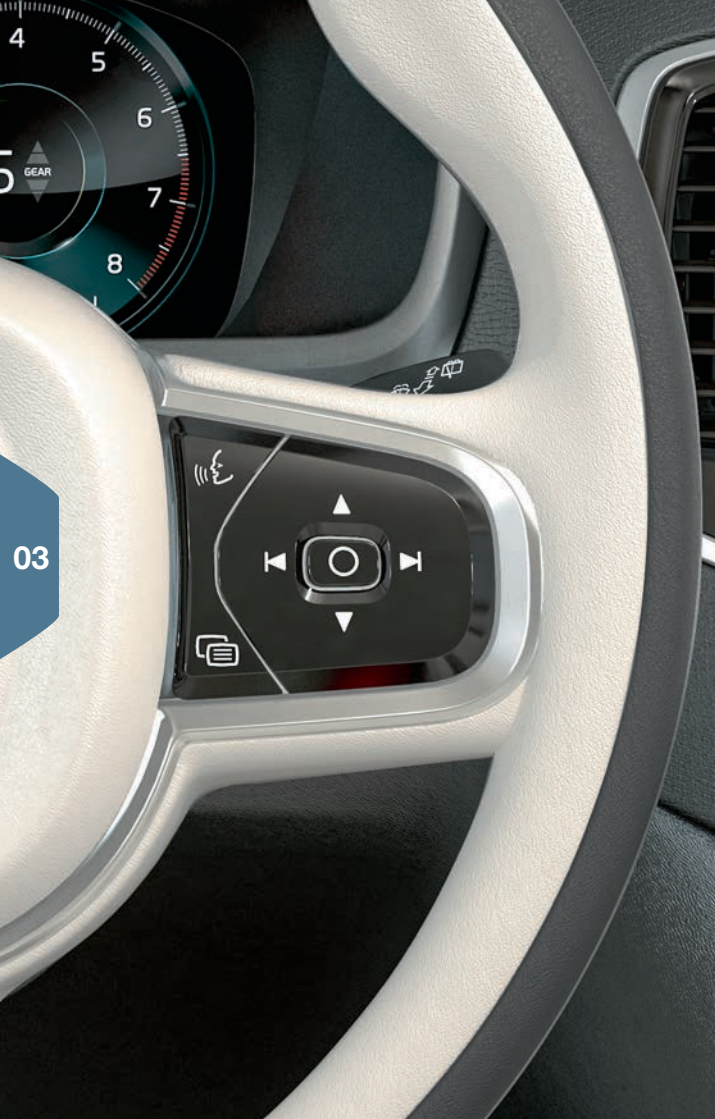
A bal vagy jobb oldali nyíl megérintésével böngészhet a különböző rendelkezésre álló alkalmazások között.



Lehetőségek kiválasztása, kiválasztásának megszüntetése, például a fedélzeti számítógép menüjének kiválasztása vagy üzenetek törlése a járművezetői kijelzőn.



A kiválasztott alkalmazás funkciói között a fel vagy le megérintésével böngészhet.



## A HANGFELISMERÉS HASZNÁLATA

Lehetőség van a médialejátszó, a Volvo navigációs rendszer\*, a klímavezérlő rendszer és a Bluetooth kapcsolaton csatlakoztatott telefon bizonyos funkcióinak hangvezérléssel történő vezérlésére. A hangvezérlés a felhasználó közvetlen utasításaival vagy párbeszédes formában, a rendszer szóbeli válaszaival történik.



- Nyomja meg a kormánykerék jobb oldali billentyűzetének gombját a hangvezérlés aktiválásához és egy párbeszéd hangutasítással történő kezdeményezéséhez.

### Példák a hangvezérlés utasításaira:

- Nyomja meg a «É» lehetőséget. Mondja "**Navigation**", elkezdődik egy navigációs párbeszéd.
- Nyomja meg a «É» lehetőséget. Mondja "**Raise temperature**", a beállított hőmérséklet egy lépéssel emelkedik.
- Nyomja meg a «É» lehetőséget. Mondja "**Play Robyn**" lehetőséget, a rendszer a kiválasztott előadó zeneszárait játssza le.

### Mindig használható utasítások:

- "**Repeat**" – megismétli a folyamatban lévő párbeszéd utolsó hangos útmutatását.
- "**Cancel**" - megszakítja a párbeszédet. A «É» gomb hosszú megnyomása szintén megszakítja a párbeszédet.
- "**Help**" - elkezd egy súgó párbeszédet.

Ne feledje, hogy a hangjelzés után beszéljen, normál hangon és normál sebességgel. Ne beszéljen, miközben a rendszer válaszol. Kerülje a háttérzajokat az utastérben úgy, hogy zárva tartja az ajtókat, ablakokat és a panorámatetőt\*.

A hangvezérléssel kapcsolatos további tájékoztatásért és további hangutasítás példákért, tanulmányozza a kezelési útmutatót.



## A KESZTYŰTARTÓ HASZNÁLATA

### A kesztyűtartó kinyitása



- Nyomja meg a központi kijelző alatti gombot a kesztyűtartó kinyitásához.

### A kesztyűtartó zárása/nyitása

A szervizzár használata a kesztyűtartó mellett a csomagterajtót is zárja. A bekapcsolás/kikapcsolás kétféle módon hajtható végre a központi kijelzőn:



- 1. lehetőség:** Érintse meg a **Szervizzár** gombot a funkció nézetben a szervizzár aktiválásához/inaktiválásához.

- 2. lehetőség:** Érintse meg a **Beállítások > My Car > Zárás** lehetőséget a felső nézetben. Válassza a **Szervizzár** lehetőséget. Egy felugró ablak jelenik meg a bekapcsolás/kikapcsolás jelzésére.

A zárás minden használatkor kiválasztásra kerül egy négyjegyű kód. A funkció első használatkor meg kell adnia egy további biztonsági kódot. Ez a kód szolgál az egyszer használatos kód visszaállítására, amikor erre szükség van. Mindkét esetben vigye be a kiválasztott kódot, és érintse meg a **Megerősítés** lehetőséget.



## TELEFON CSATLAKOZTATÁSA AZ AUTÓHOZ

Az autóhoz aktív Bluetooth funkcióval rendelkező telefont csatlakoztathat, hogy hívásokat kezdeményezhessen az autóból, üzeneteket küldhessen/fogadhat, médiát játszhatson le adatfolyamon keresztül és csatlakoztathassa az autót az internethez. Lehetőség van két Bluetooth eszköz egyidejű csatlakoztatására, ilyenkor az egyik csak média adatfolyamon keresztül lejátszására használható. A két legutoljára csatlakoztatott telefon automatikusan csatlakoztatható az autó újbóli használatakor.

### Telefon keresése az autóból

1. Tegye kereshetővé/láthatóvá a telefont Bluetooth kapcsolaton keresztül.
2. Kapcsolja be a Bluetooth kapcsolaton keresztüli internetmegosztást (hordozható/személyes csatlakozási pont) a telefonon.
3. Nyissa meg a **Telefon** alnézetet a központi kijelzőn. Érintse meg a **Telefon hozzáadása** lehetőséget Ha már van csatlakoztatva, akkor érintse meg a **Módosítás**, majd a felugró ablakban a **Telefon hozzáadása** lehetőséget.
4. Válassza ki a csatlakoztatni kívánt telefont.
5. Ellenőrizze, hogy a megadott számкод egyezik-e az autóban és a telefonon. Ha igen, akkor fogadja el mindkét helyen.
6. Válassza ki a telefonon a partnerekre és az üzenetekre vonatkozó lehetőségek jóváhagyását vagy elutasítását. Ne feledje, hogy bizonyos telefonokon aktiválni kell az üzenet funkciót<sup>6</sup>.

A telefon ezután csatlakoztatva van és vezérelhető az autón keresztül.

<sup>6</sup> Az autóval kompatibilis telefonokkal kapcsolatos információkhoz, lásd [support.volvocars.com](http://support.volvocars.com).



## TELEFONHÍVÁSOK KEZDEMÉNYEZÉSE, FOGADÁSA ÉS BEFEJEZÉSE

Lehetőség van a hívások kezdeményezésére és fogadására az autón keresztül egy Bluetooth kapcsolaton keresztül csatlakoztatott telefonról.

### Hívás a központi kijelzőn keresztül

1. Nyissa meg a **Telefon** alhétetet a kezdőlap nézetben.
2. Válassza ki a hívásnaplóból, partnerlistából történő híváshoz vagy írjon be egy számot a billentyűzet használatával.
3. Nyomja meg a **Hívás** vagy lehetőséget, attól függően, hogy mit választott ki a 2. lépésben.

### Hívás a kormánykerék jobb oldali billentyűzetével

1. Nyomja meg a lehetőséget, és navigáljon a **Telefon** elemhez a vagy gombokkal.
2. Görgesse a híváslistát a , és válasszon a gombbal.

### Partnerek hívása hangvezérléssel

- Nyomja meg a lehetőséget, és mondja "**Call [partner]**".

### Hívás fogadása/elutasítása

**Fogadás:** Nyomja meg a lehetőséget a kormánykerék jobb oldali billentyűzetén vagy érintse meg a **Válasz** lehetőséget a központi kijelzőn.

**Elutasít:** Válassza az **Elutasítás** lehetőséget a megnyomásával, és erősítse meg a lehetőséggel vagy nyomja meg az **Elutasítás** lehetőséget a központi kijelzőn.

### Hívás befejezése

- Nyomja meg a lehetőséget a **Hívás befejezése** választás megerősítéséhez vagy nyomja meg a **Hívás befejezése** lehetőséget a központi kijelzőn.



## CSATLAKOZÁS AZ INTERNETHEZ

### Bluetooth kapcsolat

Csatlakozzon az internethez ugyanolyan módon, ahogyan telefont csatlakoztat az autóhoz.

### Wi-Fi kapcsolat

1. Kapcsolja be az internetmegosztást a telefonon.
2. Érintse meg a **Beállítások** lehetőséget a központi kijelző felső nézetében.
3. Érintse meg a **Kommunikáció > Wi-Fi** lehetőséget, és aktiválja a Wi-Fi jelölőnégyzetének bejelölésével.
4. Válassza ki a kívánt hálózatot, és írja be annak jelszavát.
5. Ha korábban más csatlakozási forrást használt - erősítse meg a kapcsolat módosításának lehetőségét.

Ne feledje, hogy bizonyos telefonok kikapcsolják az internetmegosztást, miután megszűnik a kapcsolatuk az autóval. Ezért a telefonon a következő használatkor újra be kell kapcsolni az internetmegosztást.

### USB kapcsolat

1. Csatlakoztassa a telefont egy kábellel az autó USB csatlakozójához az alagútkonzol tárolórekeszében.
2. Kapcsolja be az USB-n keresztül internetmegosztást a telefonon.
3. Ha korábban más csatlakozási forrást használt - erősítse meg a kapcsolat módosításának lehetőségét.

### Autómodemen keresztül<sup>\*7</sup>

1. Helyezzen egy személyes SIM-kártyát a tartóba a csomagterben (lásd az ábrát).
2. Érintse meg a **Beállítások** lehetőséget a felső nézetben.
3. Érintse meg a **Kommunikáció > Autómodemes Internet** lehetőséget.
4. Aktiválja az **Autómodemes Internet** jelölőnégyzet bejelölésével.
5. Ha korábban más csatlakozási forrást használt - erősítse meg a kapcsolat módosításának lehetőségét.
6. Írja be a SIM-kártya PIN-kódját.

<sup>7</sup> Csak Volvo On Call\* felszereltségű autók. Amikor autómodem használatával csatlakozik az internethez, akkor Volvo On Call szolgáltatások használni fogják a kapcsolatot.



## Internetkapcsolat megosztása Wi-Fi hotspoton keresztül

Amikor az autó csatlakozik az internethez, akkor lehetőség van az internetkapcsolat megosztására (Wi-Fi hotspot), hogy más eszközök is használni tudják az internetkapcsolatot<sup>8</sup>.

1. Érintse meg a **Beállítások** lehetőséget a felső nézetben.
2. Érintse meg a **Kommunikáció > Autó Wi-Fi hotspotja** lehetőséget.
3. Válassza ki a **Hálózat neve** az internetmegosztáshoz.
4. Válassza ki a **Jelszó**, amelyet be kell írni a csatlakoztatott eszközökön.
5. Válassza ki a **Frekvenciasávot**, amelyen a hotspot adatokat küld<sup>9</sup>.
6. Aktiválja az **Autó Wi-Fi hotspotja** jelölőnégyzet bejelölésével.
7. Ha előzőleg már használta a Wi-Fi kapcsolatot csatlakozási forrásként, akkor erősítse meg kapcsolatváltás lehetőségét.

Amikor az autó megosztja az internetkapcsolatot, akkor a  jelölés látható az állapotsávban. Érintse meg a **Kapcsolódott eszközök** lehetőséget az **Autó Wi-Fi hotspotja** alatt, hogy megjelenítse a csatlakoztatott eszközöket.

<sup>8</sup> Wi-Fi kapcsolatra nem vonatkozik. A hálózatüzemeltetőnek (SIM-kártya) támogatnia kell az internetmegosztást.

<sup>9</sup> Nem minden piacon elérhető.



## APPLE CARPLAY\* A KÖZPONTI KIJELZŐN

Az Apple CarPlay funkció lehetővé teszi bizonyos iPhone alkalmazások használatát az autón keresztül, például zene lejátszását vagy podcastok hallgatását. Ezek kezelése az autó központi kijelzőjén vagy a Siri keresztül történik.

### Az Apple CarPlay elindítása

Az Apple CarPlay használata előtt aktiválni kell a telefonon a Siri hangvezérlést.



1. Csatlakoztasson iPhone telefont az USB-csatlakozóhoz az alagútkonzolon. Olvassa el a felugró üzenetet, majd érintse meg az **OK** gombot.
2. Érintse meg az **Apple CarPlay** lehetőséget az alkalmazás nézetben. Első alkalommal csatlakoztat iPhone telefont – fogadja el a felhasználási feltételeket.
3. Megnyílik az Apple CarPlay alnétet, és megjelennek a kompatibilis alkalmazások.

### Az Apple CarPlay automatikus indítása

Ha be van állítva az automatikus indítás, akkor az Apple CarPlay automatikusan elindul az iPhone csatlakoztatásakor. Érintse meg a **Beállítások** lehetőséget a felső nézetben, és válassza ki a **Kommunikáció > Apple CarPlay** menüpontot.

Lehetőség van az autó Apple CarPlay funkcióval történő frissítésére, ha az autó eredetileg nem rendelkezik ezzel, lépjen kapcsolatba egy Volvo kereskedéssel. A támogatott alkalmazásokkal és kompatibilis telefonokkal kapcsolatos információk az Apple weboldalán találhatók, lásd [www.apple.com/ios/carplay/](http://www.apple.com/ios/carplay/).

# KÜLSŐ AUDIOESZKÖZ CSATLAKOZTATÁSA ÉS MÉDIA LEJÁTSZÁSA

A médialejátszó képes AUX/USB bemeneteken külsőleg csatlakoztatott eszközökről vagy vezeték nélküli Bluetooth kapcsolaton, adatfolyamon keresztül hangot lejátszani.

## Médialejátszás Bluetooth kapcsolaton csatlakoztatott eszközről



1. Csatlakoztassa az egységet az autóhoz ugyanolyan módon, ahogy telefont csatlakoztat az autóhoz.
2. Indítsa el a lejátszást a csatlakoztatott eszközön.
3. Nyissa meg a **Bluetooth** alkalmazást a központi kijelző alkalmazás nézetében - a lejátszás elkezdődik.

## Médialejátszás USB-memóriáról



1. Csatlakoztassa az USB-memóriát az alagútkonzol aljzatához.
2. Indítsa el az **USB** alkalmazást az alkalmazás nézetben, és válassza ki, hogy mit kell lejátszani – a lejátszás elkezdődik.

## Média lejátszása MP3 lejátszóról vagy iPod készülékről



1. Csatlakoztassa az eszközt az alagútkonzol AUX vagy USB aljzatához.
2. Kezdje el a lejátszást az eszközön.
3. Nyissa meg az **iPod**, **AUX** vagy az **USB** alkalmazást, a csatlakozás módjától függően. Az iPod lejátszáshoz, a csatlakozás módjától függetlenül válassza az **iPod** alkalmazást – a lejátszás elkezdődik.



## TÉRKÉPES CÉLBAIRÁNYÍTÁS SENSUS NAVIGATION\* ESETÉN

Nyomja meg a **Navigáció** alnézetet a központi kijelző kezdőlap nézetében.

### Úti cél bevitelle címmel:

1. Nyomja meg a  – **Cél beáll.** lehetőséget. A térkép képe a cím szerinti keresésre vált annak keresőmezőjével.
2. Érintse meg a mezőket, és töltsé ki az **Ország/Állam/Tartom./Címek** stb. mezőket a központi kijelző billentyűzetével.

### Úti célok beállítása a térkép megérintésével:

1. Maximalizálja a térképet a  megnyomásával.
2. Keresse meg a kívánt úti célt a térképen, majd nyomja meg, és tartsa nyomva. Egy ikon jön létre és egy menü jelenik meg.
3. Válassza a **Ugrás ide** lehetőséget a célbairányítás indításához.

### Úti cél törlése:

1. Érintse meg az úti cél ikonját.
2. Érintse meg a **Törlés** lehetőséget.

### Az úti cél helyének módosítása:

1. Emelje ki az úti cél ikonját egy rövid érintéssel.
2. Érintse meg, és tartsa nyomva az ikont, húzza a kívánt helyre, majd engedje el.



## ALKALMAZÁSOK A KÖZPONTI KIJELZŐN

Az alkalmazások nézetben a letöltött alkalmazások és a beépített funkciók alkalmazásai találhatók, például az **FM rádió**.

Bizonyos alkalmazások csak akkor használhatók, ha az autó csatlakozik az internethez.

### Alkalmazások rendezése

1. Érintse meg az alkalmazást, és tartsa nyomva azt. Az alkalmazás mérete megváltozik és enyhén átlátszó lesz.
2. Húzza az alkalmazást egy üres helyre a nézetben, és engedje el azt.





## VOLVO-AZONOSÍTÓ LÉTREHOZÁSA ÉS REGISZTRÁLÁSA

A Volvo-azonosító egy személyes azonosító, amely számos online szolgáltatáshoz biztosít hozzáférést, például térképek\* letöltéséhez az autóba.

A Volvo-azonosítóval az autós alkalmazásban az azonosító egyszerre hozható létre és rendelhető az autóhoz. Volvo-azonosító létrehozására lehetőség van a My Volvo<sup>10</sup> oldalon vagy a Volvo On Call (VOC)<sup>11</sup> mobilalkalmazásban is. Ezután rendelje azt az autóhoz.

### Volvo-azonosító létrehozása és regisztrálása az autóhoz a Volvo-azonosító autóalkalmazással

1. Töltse le a Volvo-azonosító alkalmazást az **Távoli frissítési szolgáltatás** a központi kijelző alkalmazás nézetében.
2. Indítsa el az alkalmazást, és írja be az e-mail címét (vagy Volvo-azonosító azonosítóját, ha már hozott létre).
3. Kövesse az utasításokat, amelyeket a rendszer automatikusan elküld a megadott e-mail címre.

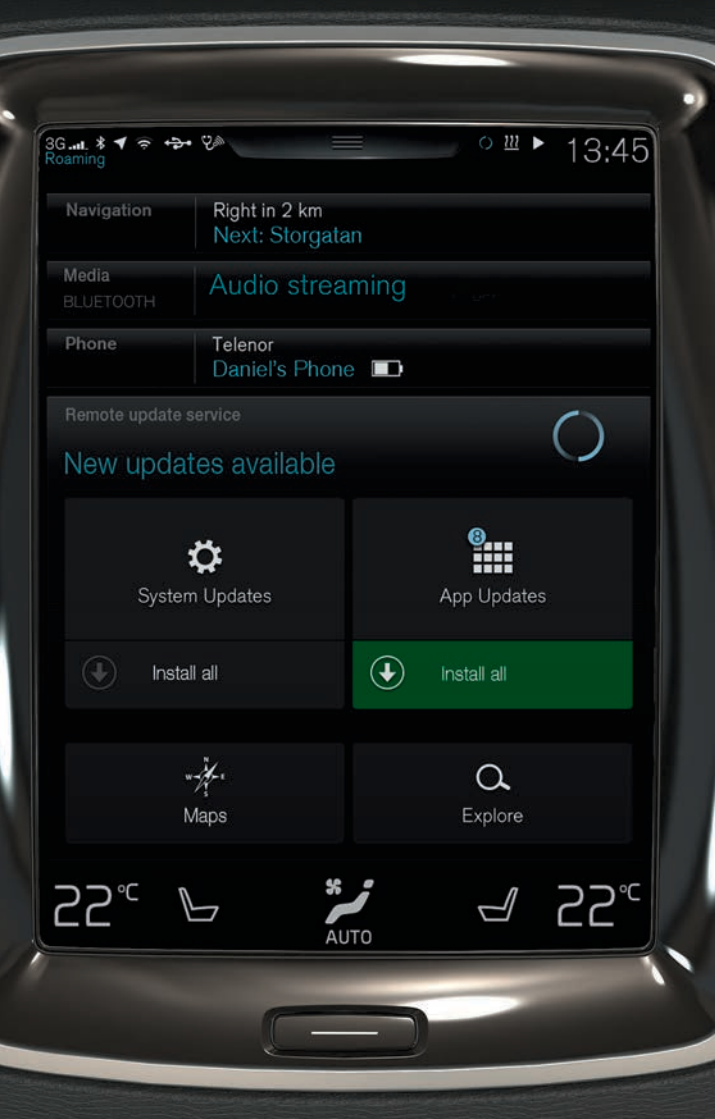
### Volvo-azonosító létrehozása a My Volvo oldalon vagy a VOC mobilalkalmazásban

1. **My Volvo:** Menjen a [www.volvocars.com](http://www.volvocars.com) weboldalhoz, és navigáljon a My Volvo részhez.  
**VOC mobilalkalmazás:** Töltse le a VOC mobilalkalmazás legújabb verzióját az okostelefonra, például az App Store, Windows Phone Store vagy Google Play áruházból.
2. Írjon be egy személyes e-mail címet, és kövesse az utasításokat, amelyeket a rendszer automatikusan elküld a megadott e-mail címre.

Létrehozott egy Volvo-azonosítót. Regisztrálja az azonosítót az autóhoz a Volvo ID alkalmazásban az autóban, hogy hozzáférjen a Volvo-azonosító szolgáltatásokhoz.

<sup>10</sup> Bizonyos piacokon érhető el.

<sup>11</sup> Csak Volvo On Call\* felszereltségű autók.



## ALKALMAZÁSOK, TÉRKÉPEK ÉS RENDSZEREK KEZELÉSE ÉS FRISSÍTÉSE



- Érintse meg a **Távoli frissítés szolgáltatás** lehetőségét az alkalmazás nézetben az autó számos rendszerének frissítéséhez. A távoli frissítéshez az autónak csatlakoznia kell az internethez. A **Távoli frissítés szolgáltatás** megérintése megnyit egy letöltő alkalmazást a kezdőlap legalsó nézetében.

### Alkalmazások letöltése, frissítése és eltávolítása.

**Letöltés:** Érintse meg a **Tallózás** lehetőséget, és válassza ki a kívánt alkalmazást. Érintse meg a **Telepítés** lehetőséget az alkalmazás letöltéséhez.

**Frissítés:** Érintse meg az **Összes telepítése** lehetőséget az összes alkalmazás frissítéséhez. Válassza ki az **Alkalmazásfrissítések** lehetőséget egyes alkalmazások frissítéséhez. Válassza ki a kívánt alkalmazást, és érintse meg a **Telepítés** lehetőséget.

**Eltávolítás:** Érintse meg az **Alkalmazásfrissítések** lehetőséget, és válassza ki a kívánt alkalmazást. Érintse meg az **Eltávolítás** lehetőséget egy alkalmazás eltávolításához.

### Térképadatok frissítése

- Érintse meg a **Térképek** lehetőséget a rendelkezésre álló frissítések listájának mutatásához. Jelölje ki az aktuális régiót. Érintse meg lefelé nyílat a térképadatok aktuális verzió információinak megjelenítéséhez vagy érintse meg a **Telepítés** lehetőséget, hogy láthassa, van-e újabb verzió.

### Rendszerszoftver keresése és frissítése

- Érintse meg a **Rendszerfrissítések** lehetőséget a rendelkezésre álló frissítések mutatásához. Érintse meg az **Összes telepítése** az összes szoftver vagy a **Telepítés** lehetőséget egyes szoftver-programok frissítéséhez.



## VOLVO ON CALL\*

A Volvo On Call mobilalkalmazással<sup>12</sup> lehetőség van az autó előkészítésére a vezetés előtt. Az előkészítés a központi kijelző klíma nézetében is elindítható. Az alkalmazás használható például az autó zárásához/nyitásához, a parkoló autó helyének meghatározásához, az utak naplózásához, lopásfigyelmeztetések eléréséhez és az üzemanyag-fogyasztás megtekintéséhez is. A mobilalkalmazás letölthető például az App Store, Windows Phone Store vagy Google Play áruházból.

A Volvo On Call szolgáltatások országúti és vészhelyzeti segélyszolgálatához is hozzáférést biztosít.

- Nyomja meg az **ON CALL** vagy az **SOS** gombot az autó tetőkonzólján. Ekkor kapcsolat jön létre a Volvo képzett munkatársaival a Volvo On Call ügyfélszolgálati központban.

Lopás esetén az ügyfélszolgálat az autó nyomon követésében is segíthet.

A rendelkezésre álló szolgáltatások az autó konfigurációjától és a piactól függően változóak lehetnek. Az elérhető szolgáltatásokkal kapcsolatban, keressen fel egy Volvo kereskedést vagy látogasson el a [support.volvocars.com](http://support.volvocars.com) weboldalra.

<sup>12</sup> A mobilalkalmazás használatához személyes Volvo-azonosító szükséges.

## AZ AUDIO HANGERŐ BEÁLLÍTÁSA

Állítsa be az audio hangerőt az autóban a központi kijelző alatti hangerő-szabályozó forgatásával vagy a ▼ és ▲ megérintésével a kormánykerék jobb oldali billentyűzetén.

### Az autó különböző rendszereinek hangerő-beállítása

1. Érintse meg a **Beállítások > Hang > A rendszer hangereje** lehetőséget a központi kijelző felső nézetében.
2. Állítsa be például a billentyűzet vagy a képernyő megnyomásának hangerejét/némítását a **Billentyű érintés** vagy az **Képernyő érintés** csúszka húzásával.



## A MEGJELENÉS MÓDOSÍTÁSA A KÖZPONTI KIJELZŐN

1. Érintse meg a **Beállítások > My Car > Kijelzők > Témák** lehetőséget a felső nézetben.

2. Válassza ki a központi kijelző témáját, például **Minimalistic**.

Ezen megjelenések kiegészítéseként, lehetőség van sötét vagy világos képernyőháttér kiválasztására. A **Normál** téma esetén a képernyő háttere sötét és a szöveg világos. Minden téma esetében ez az alapértelmezett változat.

A **Világos** esetében a képernyő háttere világos és a szöveg sötét. Ez a változat például erős napsütésben lehet hasznos.

A lehetőségek a környezeti fényviszonyoktól függetlenül mindig a felhasználó rendelkezésére állnak.





## SZERVIZ ÉS JAVÍTÁS ELŐJEGYZÉSE

Szerviz, javítás és előjegyzési információk közvetlenül az internet-hez csatlakozó autóból.

Előjegyzési kérés küldéséhez<sup>13</sup>:



1. Nyissa meg a **Autó állapota** alkalmazást az alkalmazás nézetben.
2. Érintse meg az **Időpontok > Időpont kérése** lehetőséget.
3. Ügyeljen arra, hogy a megfelelő **Volvo-azonosító** azonosítót írja be.
4. Írja be a szervizre vonatkozó információkat a **Infó a műhelynek** mezőben. Vagy érintse meg a  gombot, és mondja el az információkat a műhelynek.
5. Érintse meg az **Időpontkérés küldése** lehetőséget. Az időpont kérése tartalmazza a jármű adatait, amikor elküldi azt az autóból a szerviznek. Ezek az információk segítik a szervizt a tervezésben.
6. Néhány napon belül e-mailben kap időpontjavaslatot. Bizonyos piacokon a javaslat az autóhoz is megérkezik.

<sup>13</sup> Először létre kell hozni egy Volvo-azonosítót. A szerviz és javítás előjegyzése bizonyos piacokra vonatkozik. Az autó motorjának járnia kell az előjegyzési kérés elküldéséhez.

## ITT TALÁLHATÓK AZ AUX ÉS USB BEMENETEK VALAMINT AZ ELEKTROMOS ALJZATOK

### AUX és USB aljzat

Az AUX és USB bemenetek az alagút konzolban találhatók a kartámasz alatt.

### Elektromos aljzatok

Az autó négy elektromos aljzattal rendelkezik.

- Az alagút konzol tárolórekeszében található egy 12 voltos aljzat.
- Az alagút konzol hátsó részében is található egy 12 voltos aljzat és egy 230 voltos aljzat\*.
- A csomagterben egy 12 voltos aljzat található\*.

Az autó elektromos rendszerének az összes aljzat működéséhez legalább I gyújtáshelyzetben kell lennie.



# SPECIÁLIS SZÖVEGEK

A kezelési útmutató és egyéb kézikönyvek tartalmaznak a biztonsági utasításokat és az összes figyelmeztető, fontos és magyarázó szöveget, amelyet el kell olvasni. Bizonyos funkciók csak bizonyos piacokon állnak rendelkezésre.

## FIGYELEM

### A hátsó ülések háttámláinak lehajtása

A lehajtás és felemelés után ellenőrizze, hogy a háttámlák megfelelően rögzítve vannak-e. Ellenőrizze, hogy a fejtámlák a felemelés után megfelelően rögzültek-e. A második ülésor első üléseinek fejtámláit mindig fel kell emelni, amikor a harmadik ülésorban\* utasok foglalnak helyet.

### A motor beindítása és leállítása

Mindig vegye ki a távvezérlős kulcsot az autóból, amikor elhagyja azt, és ügyeljen arra, hogy az autó elektromos rendszere 0 **gyújtáshelyzetben** legyen.

### A rögzítőfék használata

Mindig használja a rögzítőféket, amikor lejtőn parkol - a kapcsoló sebességfokozat vagy az automata sebességváltó **P** állásba kapcsolása nem mindig elégséges az autó álló helyzetben tartásához.

### Az autó klímájának szabályozása

Az ülésfűtést\* nem szabad használni, ha valaki érzékenységi zavarok miatt nem képes érzékelni a hőmérséklet emelkedését vagy nehézségei ütköznek számára az ülésfűtés szabályozása. Különböző égési sérüléseket szenvedhetnek.

### Az elektromosan működtetett\* csomagtérajtó nyitása és zárása

Ügyeljen a zúzdódásos sérülések kockázatára a nyitáskor/záráskor. Ellenőrizze, hogy senki sincs a csomagtérajtó közelében, mert a zúzdódásos sérülések súlyos következményekkel járhatnak. Mindig körültekintően működtesse a csomagtérajtót.

### City Safety

A City Safety egy segítség és nem minden vezetési, forgalmi, időjárási és útviszonyok mellett működik. A funkció nem képes minden helyzet-

ben minden gyalogos/kerékpáros észlelésére. A figyelmeztetések csak az ütközés magas kockázata esetén lépnek működésbe. A gyalogosokra és kerékpárosokra vonatkozó figyelmeztetések és fékezéses beavatkozások 80 km/h (50 mph) járműsebesség felett megszűnnek. A City Safety automatikus fékezés funkciója megakadályozhatja az ütközéseket vagy csökkentheti azok sebességét. A teljes fékezés teljesítmény biztosításához a járművezetőnek mindig be kell nyomnia a fékpedált - akkor is, ha az az autó automatikusan fékezik. Mindig a járművezető felelős a helyes távolság és sebesség fenntartásáért.

### Park Assist Pilot (PAP)\*

A parkolósegéd nem minden helyzetben működik, egyszerű kiegészítő segítségként szolgál. Mindig a járművezető viseli a végső felelősséget a jármű biztonságos vezetéséért és azért, hogy figyeljen a környezetére és a forgalom többi résztvevőjének közelítésére vagy elhaladására, miközben parkol.

### Parkolókamera\*

A parkolókamera egy segítő eszköz és soha nem helyettesíti a járművezető felelősségét. A kamera holtterekkel rendelkezik, ahol az akadályok nem észlelhetők. Figyeljen az autó körül tartózkodó emberekre és állatokra.

### Sávartó segéd (LKA)\*

A sávartó segéd egyszerűen egy járművezetői segédeszköz és nem minden helyzetben valamint forgalmi, időjárási és útviszonyok mellett kapcsol be. Mindig a jármű vezetője viseli a felelősséget a jármű biztonságos vezetéséért és az érvényben lévő közlekedési szabályok betartásáért.

### Blind Spot Information (BLIS)\* és Cross Traffic Alert (CTA)\*

A BLIS és a CTA kiegészítő és nem pótolja a biztonságos vezetési stílust és a belső valamint külső visszapillantó tükrök használatát. Ezek soha nem helyettesíthetik a járművezető figyelmét és felelősségét. A sáváltás és tolatás biztonságos módon történő végrehajtásának felelőssége mindig a járművezető. A BLIS nem működik éles kanyarokban és amikor az autó hátramenetben halad.

### Az utaslégszák aktiválása/inaktiválása\*

Ha az autó nem rendelkezik az utaslégszák aktiválására/inaktiválására szolgáló kapcsolóval, akkor a légszák mindig aktív. Soha ne ültessen gyermeket ülésmagasítóra, gyermekülésbe vagy hátrafelé néző gyermekülésbe az első utasülésen, ha a légszák aktiválva van. Soha nem ülhetnek 140 centiméternél alacsonyabb személyek az első utasülésen, ha a légszák aktiválva van. Soha nem ülhetnek 140 centiméternél magasabb személyek az utasülésen, ha a légszák ki van kapcsolva. Ne hagyja, hogy bárki az első utasülésen üljön, ha a tetőkonzol üzenete azt jelzi, hogy a légszák ki van kapcsolva és a légszákrendszer figyelmeztető üzenete is látható a járművezetői kijelzőn. Ez azt jelzi, hogy súlyos meghibásodás történt. Amint lehetséges menjen szervizbe. A Volvo hivatalos Volvo műhely felkeresését javasolja.

### A hangvezérlés használata

Mindig a járművezető viseli a végső felelősséget a jármű biztonságos vezetéséért és a vonatkozó közlekedési szabályok betartásáért.

### Célbírányítás használatát a térképpel\*

Fordítsa teljes figyelmét az útra, és ügyeljen arra, hogy teljesen a vezetésre összpontosítson. Tartsa be a vonatkozó közlekedési szabályokat, és vezessen józan ítélőképeséssel. Az időjárási viszonyok vagy az évszak befolyásolják az útviszonyokat, bizonyos javaslatok kevésbé megbízhatóak lehetnek.

### Volvo On Call\*

A Volvo On Call felszereltségű autók esetében a rendszer csak olyan helyeken működik, ahol a VOC partnerek rendelkeznek mobil lefedettséggel és az olyan piacokon, ahol a szolgáltatás elérhető. A mobiltelefonokhoz hasonlóan, a légköri viszonyok vagy a gyenge lefedettség a kapcsolat megszakadását okozhatják, például ritkán lakott területeken. A VOC szolgáltatások figyelmeztető, fontos és megjegyzés szövegei tekintetében, lásd a kezelési útmutatót valamint a VOC előfizetés szerződését.

## FONTOS

### A hátsó ülések háttámláinak lehajtása

A háttámla lehajtásakor nem lehet semmilyen tárgy a hátsó ülésen. A biztonsági övek sem lehetnek bekapcsolva. A második ülésor középső ülésének beépített ülésmagasítóját\* le kell engedni az ülés lehajtása előtt. A második ülésor középső ülésének kartámaszát\* fel kell emelni az ülés lehajtása előtt.

### Az autó három kijelzője

A szélvédőre vetített kijelző egység\*, amelyről az információk kivetítése történik, a műszerfalban helyezkedik el. Annak elkerülése érdekében, hogy a kijelző egység fedőüvege megsérüljön - ne tároljon semmilyen tárgyat a fedőüvegen és ügyeljen arra, hogy ne eshessen rá semmi.

### Az autó klímájának szabályozása

Az ülésszellőztetés nem kapcsolható be, ha az utastér hőmérséklete túl alacsony. Ez azért van, hogy ne hozzon létre túl hideget az ülésben ülő számára.

### A központi kijelző tisztítása

A mikroszálás ruhának portól és hasonló anyagoktól mentesnek kell lennie a központi kijelző tisztításakor. Különböző fennálló a képernyő megkarcolásának kockázata. Csak enyhén nyomást gyakoroljon a képernyőre a központi kijelző tisztításakor. Az erős nyomás károsíthatja a képernyőt. Ne permetezzen semmilyen folyadékot vagy maró vegyszert közvetlenül a központi kijelzőre. Ne használjon ablaktisztító szereket, egyéb tisztítószereket, aeroszolt, oldószereket, alkoholt, ammóniát vagy dörzsölő hatású tisztítószert. Soha ne használjon súroló ruhákat, papírtörölköket vagy selyempapírt, ezek megkarcolhatják a kijelzőt.

### Itt találhatók az AUX és USB bemenetek valamint az elektromos aljzatok

A maximális áramfelvétel 10 A (120 W), ha egyszerre egy 12 voltos aljzatot használ az alagútikonizban. Ha az alagútikoniz mindkét aljzatát használja, akkor ez az érték aljzatonként 7,5 A (90 W). A csomagter 12 voltos aljzatán a maximális áramfelvétel 10 A (120 W).



## MEGJEGYZÉS

### **A kulcs nélküli zárás/nyitás\* használata**

Az elektromágneses mezők és az ármékölés zavarhatják a távvezérlős kulcs működését. Kerülje a távvezérlős kulcs fém tárgyak vagy elektronikus berendezések, például mobiltelefonok, táblagépek, laptopok vagy töltők közelében - lehetőleg 10-15 centiméternél közelebb történő tárolását.

### **A motor beindítása és leállítása**

Hidegindítást követően az alapjáratú fordulatszám a környezeti hőmérséklettől függetlenül magas. Ez a Volvo hatékony kibocsátás-szabályozó rendszerének része. Hidegindításkor, bizonyos dízelmotorok késleltetve indulhatnak az előmelegítés miatt.

### **Az autó három kijelzője**

Amikor aktív az első ütközésfigyelmeztetés\*, akkor a szélvédőre vetített kijelzőt az első ütközésfigyelmeztető grafikája váltja fel. Ez a grafika akkor is világít, ha a szélvédőre vetített kijelző ki van kapcsolva. A polarizáló napszemüvegek használata, az olyan ülés helyzet, amelyben a járművezető nem középen helyezkedik el az ülésben, a kijelző egység fedőüvegére helyezett tárgyak és a kedvezőtlen fényviszonyok akadályozhatják a járművezetőt a szélvédőre vetített kijelző által megjelenített információk leolvasásában. Bizonyos látási zavarok fejfájást és feszültségérzést okozhatnak a szélvédőre vetített kijelző használatakor.

### **Navigálás központi kijelzőn**

A felső nézet nem elérhető bekapcsoláskor/ kikapcsoláskor vagy amikor üzenet jelenik meg a központi kijelzőn. Akkor sem érhető el, amikor a teljes képernyős klíma nézet van a kijelzőn.

### **Az autó klímájának szabályozása**

Nem lehetséges a fűtés/hűtés felgyorsítása azzal, hogy magasabb/alacsonyabb hőmérsékletet állít be a ténylegesen szükségesnél.

### **A központi kijelző tisztítása**

A képernyő nem kapcsolható ki, amikor egy tévé-kenységre felszólító üzenet látható a képernyőn.

### **Az elektromosan működtetett\***

#### **csomagtárgajtó nyitása és zárása**

Ha a rendszert folyamatosan hosszú ideig

működteti, akkor a túlterhelés megakadályozása érdekében kikapcsol. Körülbelül 2 perc elteltével használható újra. Fennáll a működésképtelenség vagy csökkent működés kockázata, ha a hátsó lökhárító nagy mennyiségű jéggel, hóval, sárral vagy hasonló anyaggal van borítva. Ezért ügyeljen annak tisztán tartására.

### **Parkolókamera\***

Az optimális működés érdekében tartsa sártól, jégtől és hótól mentesen a kamera lencséjét. Ez gyenge fényviszonyok mellett különösen fontos.

### **A fedélzeti számítógép kezelése**

A vezetési stílus megváltoztatásakor a megtehető távolság kiszámításában eltérések léphetnek fel.

### **A kesztyűtartó használata**

A funkció első használatakor meg kell adni egy biztonsági kódot. A biztonsági kód a funkció visszaállításához használható, ha valaki helytelen módon próbálná meg kikapcsolni a privát zárást. Tartsa biztonságos helyen a biztonsági kódot.

### **Telefon csatlakoztatása az autóhoz**

A telefon operációs rendszerének frissítései a párosítás megszűnhet. Ilyen esetben törölje a telefont az autóból, és párosítsa újra.

### **Csatlakozás az internethez**

Az internet használata adatok átvitelével (adatforgalommal) jár, ami költségeket vonhat maga után. Az adatbarangolás bekapcsolása további költségekkel járhat. Lépjen kapcsolatba hálózatzümmeltetőjével az adatforgalom költségével kapcsolatban. A Wi-Fi hotspot bekapcsolása további költségeket okozhat a hálózati szolgáltató felé. Lépjen kapcsolatba hálózatzümmeltetőjével az adatforgalom költségével kapcsolatban. Amikor mobiltelefon használatával tölt le adatokat, akkor fordítson különös figyelmet az adatletöltés költségeire.

### **Apple CarPlay\* a központi kijelzőn**

A Volvo nem ellenőrzi az Apple CarPlay alkalmazás tartalmát. Ha az autóhoz Bluetooth kapcsolatban telefon vagy médialejátszó van csatlakoztatva, akkor az Apple CarPlay aktív állapotában az nem lesz elérhető. Az autóhoz történő csatlakozáshoz használjon Wi-Fi kapcsolatot vagy az autó beépített modemét\*.

## **Alkalmazások, térképek és rendszerek kezelése és frissítése**

Az adatletöltés hatással lehet más olyan szolgáltatásokra, amelyek adatforgalmat használnak, ilyen például az internetrádió. Ha a többi szolgáltatásra gyakorolt hatás zavaró, akkor a letöltés megszakítható. Vagy megfelelő megoldás lehet a többi szolgáltatás kikapcsolása vagy megszakítása.

**V O L V O**